

SEPTEMBRE													
							1	2					
3	4	5	6	7	8	9							
10	11	12	13	14	15	16							
17	18	19	20	21	22	23							
24	25	26	27	28	29	30							

九月

OCTOBRE													
	1	2	3	4	5	6	7						
8	9	10	11	12	13	14							
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31											

十月



SÉMINAIRES DE RECHERCHE

研究セミナー

Lunch Seminar on the Japanese Economy

Co-organisation : CCIFJ et Mission Économique
Pour s'inscrire, écrire à : lechevalier@mfi.gr.jp

日本経済に関する ランチセミナー

共催：在日フランス商工会議所、在日フランス大使館経済部
申し込み・問い合わせ：lechevalier@mfi.gr.jp

Mercredi 4 octobre

12 h 30

10月4日 (水)

12時30分

Micro-aspects of Monetary Policy : Lender of Last Resort and Selection of Banks in Pre-War Japan

OKAZAKI Tetsuji (Univ. de Tokyo)

SALLE 601 | EN ANGLAIS | SANS TRADUCTION

金融政策のミクロ的側面： 戦前の日本における最後の貸手と銀行の選択 岡崎哲二 (東京大学)

601 会議室 | 英語 | 通訳なし

Méthodologie

Exclusivement réservé aux étudiants
Co-organisation : École Française d'Extrême-Orient

学生のための研究セミナー

(参加は学生に限ります)
共催：フランス国立極東学院

Vendredi 20 octobre

18 h

10月20日 (金)

18時

Évolution du mécénat au Japon [titre sous réserve]

Cléa PATIN (Univ. de Tokyo)

SALLE 601 | EN FRANÇAIS | SANS TRADUCTION

日本におけるメセナの発展 [仮題]

クレア・パタン (東京大学)

601 会議室 | 仏語 | 通訳なし

Questions d'Histoire Coloniale

Collaboration : Univ. Chûô

植民地の歴史

協力：中央大学

Mardi 10 octobre

18 h

10月10日 (火)

18時

5e séance Réflexions sur l'émergence des Noirs de France sur la scène publique française Pap N'DIAYE (EHESS)

SALLE 601 | EN FRANÇAIS | AVEC TRADUCTION

第五回セミナー フランスにおける公的領域への

黒人の登場に関する考察

パップ・ヌディアユ

(フランス国立社会科学高等研究院)

601 会議室 | 仏語 | 通訳あり

MANIFESTATIONS SCIENTIFIQUES

学術講演会・シンポジウムその他

Hommage à Bernard Frank (1927-1996)

ベルナール・フランク（1927-1996）を 偲んで

Jeudi 28 septembre
17 h
9月28日（木）
17時

Hommage à Bernard Frank (1927-1996) à
l'occasion de l'exposition de sa collection
d'*ofuda* au Musée municipal de Machida
(du 12/09 au 22/10)

collaboration : Musée municipal de Machida

CONFÉRENCE

Josef KYBURZ (International Research
Center for Japanese Studies)

TÉMOIGNAGES

Jean-Noël ROBERT (EPHE) [sous réserve]
HATAKEYAMA Yutaka (Musée municipal de
Machida)

En présence de Mme Junko Frank

AUDITORIUM | FRANÇAIS / JAPONAIS | TRADUCTION SIMULTANÉE

ベルナール・フランクを偲んで：「おふだの世界 -
ベルナール・フランクコレクション」展（町田市
立博物館、9月12日～10月22日）を記念して
協力：町田市立博物館

講演

ヨセフ・キブルツ
（国際日本文化研究センター）

回想

ジャン＝ノエル・ロベール（フランス国立高等
研究院）[予定]、畠山豊（町田市立博物館）
仏蘭久淳子氏をお迎えします
ホール | 仏語 / 日本語 | 同時通訳あり

*Bernard Frank fut directeur français à la MFJ de 1972 à 1974 et il occupa la
chaire de Civilisation japonaise au Collège de France de 1979 à sa mort.*

ベルナール・フランクは1972～74年に日仏会館フランス学長を務め、1979年から
1996年までコレージュ・ド・フランス教授として日本文明講座を担当しました。

Politique Sociale

社会政策

Vendredi 27 octobre
18 h
10月27日（金）
18時

GRAND DÉBAT D'AUTOMNE

Des inégalités sociales

Organisation : MFJ

Robert BOYER (EHESS, CNRS)

TACHIBANAKI Toshiaki (Univ. de Kyoto)

AUDITORIUM | FRANÇAIS / JAPONAIS | TRADUCTION SIMULTANÉE

秋の対談と討論

社会格差について

主催：日仏会館

ロベール・ボワイエ（フランス国立社会科学
高等研究院）

橋本俊詔（京都大学）

ホール | 仏語 / 日本語 | 同時通訳あり

Lundi 25 septembre
18 h
9月25日（月）
18時

Politique économique du système de soins en France : entre contrat et planification

Philippe MOSSÉ
(CNRS, LEST)

SALLE 601 | EN FRANÇAIS | AVEC TRADUCTION

フランスにおける医療システムの経済政策： 契約と計画化の間で

フィリップ・モッセ（フランス国立科学研究
センター、労働経済学・社会研究所 LEST）

601 会議室 | 仏語 | 通訳あり



L'expérience de l'Europe face à la question de l'abolition de la peine de mort

En collaboration avec l'Institut franco-japonais de Tokyo et l'Institut Goethe

15 H | CONFÉRENCES

L'abolition, et après ? Institutions et pays européens face à la suppression de la peine de mort

Stefano MANACORDA (Univ. de Naples)
Renate WOHLWEND (Conseil de l'Europe)
Michel TUBIANA (avocat, ancien Président de la Ligue des droits de l'Homme)

AUDITORIUM | TRADUCTION SIMULTANÉE

18 H | TABLE RONDE

La peine de mort est-elle légitime dans un État organisé ?

Intervenants

SHIRATORI Yûji (Univ. de Hokkaidô)
NIIKURA Osamu (Univ. Aoyama Gakuin)
ISHIZUKA Shin.ichi (Univ. Ryûkoku)
SUDA Yôhei (juriste)
Stefano MANACORDA (Univ. de Naples)

AUDITORIUM | FRANÇAIS / JAPONAIS | TRADUCTION SIMULTANÉE

Dans le cadre de ce programme sont également prévues les manifestations suivantes :

21-22 OCT : PROJECTION DE FILMS | IFJT

Sur la peine de mort

27 OCT : VISIOCONFÉRENCE | IFJT

Robert BADINTER : "Abolir la peine de mort"

28 OCT : TABLE RONDE | IFJT

"Représentations de la peine de mort"

27 OCT : TABLE RONDE | INSTITUT GOETHE

"Peine de mort et terrorisme : le traitement judiciaire de l'extrémisme"

Sous réserve de modifications. Pour plus d'informations, consulter les sites internet des institutions concernées :

IFJT : <http://www.institut.jp/>

Goethe Institute : <http://www.goethe.de/ins/jp/tok/jaindex.htm>

「死刑廃止に直面するヨーロッパの経験」

東京日仏学院、ゲーテ・インスティトゥートとの協力による企画

15 時 | 講演

死刑廃止のその後？死刑廃止に直面するヨーロッパの国々と機関

ステファノ・マナコルダ (ナポリ大学)
レナーテ・ヴォルヴェンド (ヨーロッパ評議会)
ミシェル・トゥビアナ (弁護士、フランス人権同盟 LDH 前会長)

ホール | 同時通訳あり

18 時 | 討論会

先進国において死刑は正当か？

パネリスト：

白取祐司 (北海道大学)
新倉修 (青山学院大学)
石塚伸一 (龍谷大学)
須田洋平 (第 59 期司法修習生)
ステファノ・マナコルダ (ナポリ大学)

ホール | 仏語 / 日本語 | 同時通訳あり

本企画の一環として以下の催しも予定されています：

10月21・22日映画 (東京日仏学院)

死刑に関する映画特集

10月27日ビデオ会議 (東京日仏学院)

ロベール・バダンテール「死刑の廃止」

10月28日討論会 (東京日仏学院)

「死刑の様々な表象について」

10月27日討論会 (ゲーテ・インスティトゥート)

「死刑とテロリズム：過激主義を法的にどう取り扱うか」

上記の催しについては変更がある場合もございます。詳細な情報については各機関のホームページをご参照ください。
東京日仏学院 : <http://www.institut.jp/>
ゲーテ・インスティトゥート : <http://www.goethe.de/ins/jp/tok/jaindex.htm>

Jeudi 26 octobre

15 h-20 h

10月26日 (木)

15 時 ~ 20 時



Pédagogie

La Main à la Pâte : une expérience originale de sensibilisation à la culture scientifique

Pierre LÉNA (Académie des Sciences)

AUDITORIUM | EN FRANÇAIS | TRADUCTION SIMULTANÉE

Colloque franco-japonais

Evolution des pratiques alimentaires dans les sociétés développées : faits et facteurs

Organisation : MFJ

Collaboration : INRA-CORELA, CNRS-ALIMENTEC

Pour le programme détaillé, consulter le site de la MFJ : <http://www.mfj.gr.jp/>

AUDITORIUM | FRANÇAIS / JAPONAIS | TRADUCTION SIMULTANÉE

Actualité de la politique française

TABLE RONDE

La France à la veille des élections présidentielles

Co-organisation : Société franco-japonaise des sciences politiques

Intervenants :

ÔNO Hirohito (Asahi Shinbun)

OSABE Shigeyasu (Univ. Hôsei)

Moderateur et discutant :

WATANABE Hirotaka (Univ. des Langues Étrangères de Tokyo)

SALLE 601 | EN JAPONAIS | SANS TRADUCTION

Positions philosophiques (suite)

Aux origines de la contestation des Lumières : la critique traditionaliste de la modernité chez Joseph de Maistre

Jean-Yves PRANCHÈRE (Lycée franco-japonais de Tokyo)

SALLE 601 | EN FRANÇAIS | AVEC TRADUCTION

Histoire de l'art

[titre annoncé ultérieurement sur le site de la MFJ]

Co-organisation : Société franco-japonaise d'art et d'archéologie

Henri ZERNER (Harvard University)

AUDITORIUM | EN FRANÇAIS | TRADUCTION SIMULTANÉE

教育

科学への興味を引き出す独創的な教育実践 : プロジェクト "La main à la pâte" (手間を惜しまず)

ピエール・レナ (フランス科学アカデミー)

ホール | 仏語 | 同時通訳あり

日仏シンポジウム

先進国における食習慣の変化 : 事実と要因

主催 : 日仏会館

協力 : フランス国立農学研究所—消費研究所、フランス国立科学研究センター—アリメンテック

詳しいプログラムは後日 HP に掲載します。

ホール | 仏語 / 日本語 | 同時通訳あり

フランスの政治状況

討論会

大統領選挙戦が始まるフランス

共催 : 日仏政治学会

パネリスト :

大野博人 (朝日新聞)

長部重康 (法政大学)

司会と討論 :

渡邊啓貴 (東京外国語大学)

601 会議室 | 日本語 | 通訳なし

いろいろな哲学的立場 (続き)

啓蒙思想への異議申し立ての起源 : ジョゼフ・ド・メーストルにおける近代に対する伝統主義的批判

ジャン＝イヴ・ブランシェール (リセ・フランコ・ジャポネ [東京])

601 会議室 | 仏語 | 通訳あり

美術史

[演題は後日 HP に掲載します]

共催 : 日仏美術学会

アンリ・ゼルネール (ハーバード大学)

ホール | 仏語 | 同時通訳あり

Jeudi 14 septembre

18 h

9月14日(木)

18時

Samedi 7 et

dimanche 8 octobre

de 10 h à 17 h

10月7日(土)・

10月8日(日)

10時~17時

Vendredi 6 octobre

18 h

10月6日(金)

18時

Lundi 2 octobre

18 h

10月2日(月)

18時

Mercredi 27 septembre

18 h

9月27日(水)

18時